

Come leggere le diapositive sull'Esodo.

Il testo è tratto integralmente dai cap. 13 e 14 secondo la traduzione della Bibbia di Gerusalemme, non è stato modificato assolutamente per nulla, neanche una lettera. Si presenta come una unica narrazione, abbastanza scorrevole e senza evidenti intoppi. In realtà è il frutto della giustapposizione di tre testi diversi, sapientemente accostati per produrre un unico racconto.

I tre testi accostati sono stati resi con colori diversi:

verde per la versione del testo sacerdotale del VI secolo denominato P

marrone per il testo Jahvista dell'XI secolo denominato J

blu per il testo incompleto dell'Elohista del IX secolo.

Le prime 4 diapositive presentano il racconto nel suo insieme come si trova nella Bibbia.

Leggetelo molto attentamente:

la 5° è il **racconto sacerdotale**, la 6° il **racconto dello Jahvista** e la 7° **quello frammentario dell'Elohista**,

“estratti” dal testo biblico in base al loro colore.

(in sostanza: è stato messo di seguito tutto ciò che è verde, poi tutto ciò che è marrone e infine tutto ciò che è blu, senza fare la minima modifica).

Si potrà osservare come i racconti di P e di J sono molto scorrevoli e coerenti entrambi, ma notevolmente diversi. Siamo in presenza di tradizioni successive, perfettamente amalgamate da un redattore finale, per raccontare la stessa storia.